

¹Now these are they that came to David to Ziklag, while he yet kept himself close because of Saul the son of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the war.²They were armed with bows, and could use both the right hand and the left in hurling stones and shooting arrows out of a bow, even of Saul's brethren of Benjamin.³The chief was Ahiezer, then Joash, the sons of Shemaah the Gibeathite; and Jeziel, and Pelet, the sons of Azmaveth; and Berachah, and Jehu the Antothite,⁴And Ismaiah the Gibeonite, a mighty man among the thirty, and over the thirty; and Jeremiah, and Jahaziel, and Johanan, and Josabad the Gederathite,⁵Eluzai, and Jerimoth, and Bealiah, and Shemariah, and Shephatiah the Haruphite,⁶Elkanah, and Jesiah, and Azareel, and Joezer, and Jashobeam, the Korhites,⁷And Joelah, and Zebadiah, the sons of Jeroham of Gedor.⁸And of the Gadites there separated themselves unto David into the hold to the wilderness men of might, and men of war fit for the battle, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of lions, and were as swift as the roes upon the mountains;⁹Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,¹⁰Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,¹¹Attai the sixth, Eliel the seventh,¹²Johanan the eighth, Elzabad the ninth,¹³Jeremiah the tenth, Machbanai the eleventh.¹⁴These were of the sons of Gad, captains of the host: one of the least was over an hundred, and the greatest over a thousand.¹⁵These are they that went over Jordan in the first month, when it had overflowed all his banks; and

¹وَهُؤَلاءِ هُمُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى صِفْلَعٍ وَهُوَ بَعْدَ مَحْجُورٍ عَنْ وَجْهِ سَاوُلَ بْنِ قَيْسٍ، وَهُمْ مِنَ الْأَبْطَالِ مُسَاعِدُونَ فِي الْحَرْبِ،²تَارِعُونَ فِي الْقِسْيِ، يَرْمُونَ الْجَارَةَ وَالسَّهَامَ مِنَ الْقِسْيِ بِالْيَمِينِ وَالْيَسَارِ، مِنْ إِخْوَةِ سَاوُلَ مِنْ يَبْثَامِينَ.³الرَّاسُ أَخِيْعَزَّرَ ثُمَّ يُوَاشُ ابْنَا سَمَاعَةَ الْجِنْعِيِّ، وَبِرْؤَيْلُ وَقَالَطُ ابْنَا عَزْمُوتَ، وَبِرَاحَهُ وَبَاهُو الْعَتَاثُوثِيِّ،⁴وَيَسْمَعِيَا الْجِنْعُونِيَّ الْبَطْلَ بَيْنَ الثَّلَاثِينَ وَعَلَى الثَّلَاثِينَ، وَبِرْمِيَا وَبِرْزَيْلُ وَبُوحَاتَانُ وَبُورَابَادُ الْجِدِيرِيِّ وَالْعُورَايَ وَبِرْمُوثُ وَبَغْلِيَا وَسَمَرِيَا وَسَقَطِيَا الْحَرْوفِيُّ⁶وَالْقَانَةُ وَيَشِيَا وَعَزْرِيئِيلُ وَبُوعَزَّرُ وَيَشْبَعَامُ الْقُورَجِيُونُ⁷وَبُوعِيْلَهُ وَرَبْدِيَا ابْنَا بَرُوحَامَ مِنْ جَدُورَ.⁸وَمِنْ الْجَادِيِّينَ انْفَضَلَ إِلَى دَاوُدَ إِلَى الْحِصْنِ فِي الْبَرِّيَّةِ جَبَابِرَةُ الْبَاسِ رَجَالُ جَيْشٍ لِلْحَرْبِ، صَافُوا أُنْرَاسَ وَرِمَاحَ، وَوُجُوهُهُمْ كَوُجُوهِ الْأَسُودِ وَهُمْ كَالطَّيْرِ عَلَى الْجِبَالِ فِي السَّرْعَةِ،⁹عَازَرُ الرَّاسُ وَغُودِيَا النَّابِي وَأَيِلَابُ الثَّلَاثِ¹⁰وَمِسْمَنَةُ الرَّابِعِ وَبِرْمِيَا الْخَامِسُ¹¹وَعَتَائِي السَّادِسُ وَابِلِيئِيلُ السَّاعِ¹²وَبُوحَاتَانُ الثَّامِنُ وَالرَّابِعُ الدَّاسِ¹³وَبِرْمِيَا الْعَاشِرُ وَمَحْبَتَائِي الْخَادِي عَشَرَ.¹⁴هُؤَلاءِ مِنْ بَنِي جَادَ رُؤُوسُ الْجَيْشِ. صَغِيرُهُمْ لِمِئَةٍ وَالْكَبِيرُ لَأَلْفٍ.¹⁵هُؤَلاءِ هُمُ الَّذِينَ عَبَرُوا الْأَرْدَنَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ وَهُوَ مُمْتَلِئٌ إِلَى جَمِيعِ شَطُوطِهِ وَهَرَمُوا كُلُّ أَهْلِ الْأَوْدِيَةِ سَرَقًا وَعَظْرًا.¹⁶وَجَاءَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي يَبْثَامِينَ وَهُمْوَدَا إِلَى الْحِصْنِ إِلَى دَاوُدَ.¹⁷فَخَرَجَ دَاوُدَ لِاسْتِغْبَالِهِمْ وَقَالَ لَهُمْ، إِنْ كُنْتُمْ قَدْ جِئْتُمْ بِسَلَامٍ إِلَيَّ لِتُسَاعِدُونِي، يَكُونُ لِي مَعَكُمْ قَلْبٌ وَاحِدٌ. وَإِنْ كَانِ لَتَدْفَعُونِي لِعَدُوِّي وَلَا ظَلَمَ فِي يَدَيَّ، فَلْيَنْظُرْ إِلَهُ آبَائِنَا وَيُنْصِفْ.¹⁸فَحَلَّ الرُّوحُ عَلَى عَمَاسَايَ رَأْسِ التَّوَالِيَةِ فَقَالَ لَكَ تَحْنُ يَا دَاوُدَ، وَمَعَكَ تَحْنُ يَا ابْنَ يَسَّى. سَلَامٌ سَلَامٌ لَكَ، وَسَلَامٌ لِمُسَاعِدَيْكَ. لِأَنَّ إِلَهَكَ مُعِيْكَ. فَقِيلَ لَهُمْ دَاوُدَ وَجَعَلَهُمْ رُؤُوسَ الْجِيُوشِ.¹⁹وَسَقَطَ إِلَى دَاوُدَ بَعْضٌ مِنْ مَتَسَّى جِئَ مَعَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ ضِدَّ سَاوُلَ لِلْقِتَالِ وَلَمْ يُسَاعِدُوهُمْ، لِأَنَّ أَكْطَابَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ أَرْسَلُوهُ بِمَشُورَةٍ قَائِلِينَ، إِنَّمَا يَرْؤُوسِنَا يَسْقُطُ إِلَى سَيِّدِهِ سَاوُلَ.²⁰حِينَ انْطَلَقَ إِلَى صِفْلَعٍ سَقَطَ إِلَيْهِ مِنْ مَتَسَّى عَدَتَاخُ وَبُورَابَادُ وَبِرْذِيئِيلُ وَمِيخَائِيلُ وَبُورَابَادُ وَأَلِيَهُو وَصِلَتَائِي رُؤُوسُ الْوُفِ مَتَسَّى.²¹وَهُمْ سَاعَدُوا دَاوُدَ عَلَى الْغُرَاةِ لِأَنَّهُمْ جَمِيعًا جَبَابِرَةُ بَاسٍ، وَكَانُوا رُؤُسَاءَ فِي الْجَيْشِ.²²لَآلَهُ وَفَتْنِيذُ أَتَى أَتَاسَ إِلَى دَاوُدَ يَوْمًا قَبْلَ يَوْمٍ لِمُسَاعَدَتِهِ حَتَّى صَارُوا جَيْشًا

they put to flight all them of the valleys, both toward the east, and toward the west.¹⁶ And there came of the children of Benjamin and Judah to the hold unto David.¹⁷ And David went out to meet them, and answered and said unto them, If ye be come peaceably unto me to help me, mine heart shall be knit unto you: but if ye be come to betray me to mine enemies, seeing there is no wrong in mine hands, the God of our fathers look thereon, and rebuke it.¹⁸ Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse: peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band.¹⁹ And there fell some of Manasseh to David, when he came with the Philistines against Saul to battle: but they helped them not: for the lords of the Philistines upon advisement sent him away, saying, He will fall to his master Saul to the jeopardy of our heads.²⁰ As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Jozabad, and Jediah, and Michael, and Jozabad, and Elihu, and Zilthai, captains of the thousands that were of Manasseh.²¹ And they helped David against the band of the rovers: for they were all mighty men of valour, and were captains in the host.²² For at that time day by day there came to David to help him, until it was a great host, like the host of God.²³ And these are the numbers of the bands that were ready armed to the war, and came to David to Hebron, to turn the kingdom of Saul to

عَظِيمًا كَجَيْشِ اللَّهِ.²³ وَهَذَا عَدَدُ رُؤُوسِ الْمُتَجَرِّدِينَ لِلْقِتَالِ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى دَاوُدَ إِلَى حَبْرُونَ لِيُخَوِّلُوا مَمْلَكَةَ شَاوُلَ إِلَيْهِ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ.²⁴ بَنُو يَهُودَا حَامِلُو الْأَتْرَاسِ وَالرَّمَا حَ سَيْتُهُ آلَافٍ وَتِهَانِ مِئَةٍ مُتَجَرِّدِينَ لِلْقِتَالِ.²⁵ مِنْ بَنِي شَمْعُونَ جَبَايَرُهُ بَاسٌ فِي الْحَرْبِ سَبْعَةُ آلَافٍ وَمِئَةٍ.²⁶ مِنْ بَنِي لَوِي أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِئَةٍ.²⁷ وَيَهُوئَادَاغُ رَئِيسُ الْهَارُونِيِّينَ وَمَعَهُ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَسَنَعُ مِئَةٍ.²⁸ وَصَادُوقُ عَلَامُ جَبَّارُ بَاسٌ وَيَثُثُ أَبِيهِ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ قَانِدًا.²⁹ وَمِنْ بَنِي يَسَايَمِينَ إِخْوَهُ شَاوُلُ ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَإِلَى هُنَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ يَخْرُسُونَ حِرَاسَةَ بَيْتِ شَاوُلَ.³⁰ وَمِنْ بَنِي أَفْرَايِمَ عِشْرُونَ أَلْفًا وَتَمَانُ مِئَةٍ، جَبَايَرُهُ بَاسٌ وَدَّوُّو اسْمُ فِي بُيُوتِ آبَائِهِمْ.³¹ وَمِنْ نَصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى ثَمَانِيَةُ عَشَرَ أَلْفًا قَدْ تَعَيَّنُوا بِأَسْمَائِهِمْ لِيَأْتُوا وَيُمْلِكُوا دَاوُدَ.³² وَمِنْ بَنِي يَسَّاكَرَ الْخَبِيرِينَ بِالْأَوْقَاتِ لِمَعْرِفَةِ مَا يَعْمَلُ إِسْرَائِيلُ، رُؤُوسُهُمْ مِثْنَانِ وَكُلُّ إِخْوَتِهِمْ تَحْتَ أَمْرِهِمْ.³³ مِنْ رُؤُوسِ الْخَارِجُونَ لِلْقِتَالِ الْمُضْطَقُّونَ لِلْحَرْبِ بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ الْحَرْبِ حَمْسُونَ أَلْفًا، وَلِلْإِضْطَقَافِ مِنْ دُونِ خِلَافٍ.³⁴ وَمِنْ تَقَالِي أَلْفُ رَئِيسٍ وَمَعَهُمْ سَبْعَةُ وَثَلَاثُونَ أَلْفًا بِالْأَتْرَاسِ وَالرَّمَا حَ.³⁵ وَمِنْ الدَّانِيَّيْنَ مُضْطَقُّونَ لِلْحَرْبِ ثَمَانِيَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا وَسِتُّ مِئَةٍ.³⁶ وَمِنْ أَشِيرَ الْخَارِجُونَ لِلْجَيْشِ لِأَجْلِ الْإِضْطَقَافِ لِلْحَرْبِ أَرْبَعُونَ أَلْفًا.³⁷ وَمِنْ عَبْرِ الْأَرْضِ مِنَ الرَّأوِثِيِّينَ وَالْجَارِيَّيْنَ وَيَصْفِ سِبْطِ مَنَسَّى بِجَمِيعِ أَدَوَاتِ جَيْشِ الْحَرْبِ مِئَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفًا.³⁸ كُلُّ هَؤُلَاءِ رِجَالٌ حِزْبٌ يَضْطَقُّونَ ضُفُوفًا، أَتَوْا بِقَلْبٍ تَامٍّ إِلَى حَبْرُونَ لِيُمْلِكُوا دَاوُدَ عَلَى كُلِّ إِسْرَائِيلَ. وَكَذَلِكَ كُلُّ بَقِيَّةِ إِسْرَائِيلَ بِقَلْبٍ وَاحِدٍ لِيَمْلِكُ دَاوُدَ. وَكَانُوا هُنَاكَ مَعَ دَاوُدَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَأْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ لِأَنَّ إِخْوَتَهُمْ أَعَدُّوا لَهُمْ.⁴⁰ وَكَذَلِكَ الْقَرِيبُونَ مِنْهُمْ حَتَّى يَسَّاكَرَ وَرُؤُوسَهُمْ وَتَقَالِي كَانُوا يَأْتُونَ بِخُبْزٍ عَلَى الْخَمِيرِ وَالْجَمَالِ وَالْبَقَرِ، وَبَطْعَامٍ مِنْ دَوْبَقٍ وَتِينٍ وَزَيْبٍ وَخَمْرِ وَزَيْبٍ وَبَقَرٍ وَغَنَمٍ بَكْتَرَةً، لِأَنَّهُ كَانَ قَرْحٌ فِي إِسْرَائِيلَ.

him, according to the word of the LORD.²⁴ The children of Judah that bare shield and spear were six thousand and eight hundred, ready armed to the war.²⁵ Of the children of Simeon, mighty men of valour for the war, seven thousand and one hundred.²⁶ Of the children of Levi four thousand and six hundred.²⁷ And Jehoiada was the leader of the Aaronites, and with him were three thousand and seven hundred;²⁸ And Zadok, a young man mighty of valour, and of his father's house twenty and two captains.²⁹ And of the children of Benjamin, the kindred of Saul, three thousand: for hitherto the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.³⁰ And of the children of Ephraim twenty thousand and eight hundred, mighty men of valour, famous throughout the house of their fathers.³¹ And of the half tribe of Manasseh eighteen thousand, which were expressed by name, to come and make David king.³² And of the children of Issachar, which were men that had understanding of the times, to know what Israel ought to do; the heads of them were two hundred; and all their brethren were at their commandment.³³ Of Zebulun, such as went forth to battle, expert in war, with all instruments of war, fifty thousand, which could keep rank: they were not of double heart.³⁴ And of Naphtali a thousand captains, and with them with shield and spear thirty and seven thousand.³⁵ And of the Danites expert in war twenty and eight thousand and six hundred.³⁶ And of Asher, such as went forth to battle, expert in war, forty thousand.³⁷ And on the other side of Jordan, of the Reubenites, and the Gadites,

and of the half tribe of Manasseh, with all manner of instruments of war for the battle, an hundred and twenty thousand.³⁸ All these men of war, that could keep rank, came with a perfect heart to Hebron, to make David king over all Israel: and all the rest also of Israel were of one heart to make David king.³⁹ And there they were with David three days, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.⁴⁰ Moreover they that were nigh them, even unto Issachar and Zebulun and Naphtali, brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, and meat, meal, cakes of figs, and bunches of raisins, and wine, and oil, and oxen, and sheep abundantly: for there was joy in Israel.